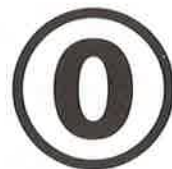



LAPPY



LAPPY NEWS
August 22

ラッピーニュース 

THE 17TH INTERNATIONAL ANIMATION FESTIVAL HIROSHIMA 2018
第17回 広島国際アニメーションフェスティバル

フェスティバル日報

Daily Bulletin



待ちに待った、第17回広島国際アニメーションフェスティバルの開幕です。

まずは、前夜祭! 市内中心部の紙屋町シャレオ中央広場にて17時から前夜祭が行われます。ステージイベントや屋台が楽しめます。ふるってご参加ください。

明日から始まるコンペティションでは、過去最多の2,842作品、88ヶ国・地域から応募を頂き、選考審査で厳選された75作品の中から、グランプリをはじめ、ヒロシマ賞などの受賞作品が選ばれます。観客の投票で決定する観客賞もあります。ご注目ください。

特別プログラムでは、戦時中の広島・呉を舞台とした、珠玉のアニメーション『この世界の片隅に』を上映します。また、国際名誉会長であるクリヨウジの短編作品特集や、これまでの広島映画祭でグラン

プリとヒロシマ賞の両方を受賞された唯一の作家である、マイケル デュドク ドゥ ヴィット の長編・短編作品、イシュパテル短編作品特集、現代日本のアニメーション等を上映します。

そして、今年はエストニアのアニメーションを大特集しています。短編や長編作品をはじめ、コマーシャルやTV番組、ミュージックビデオ、学生作品等、草創期から現代まで一挙上映します。

その他、どなたでも飛び入りで参加できるプレゼンテーション、ワークショップや全国各地のアニメーション教育機関と直接対話のできるエデュケーショナル・フィルム・マーケット、アニメーション作家による展示など、楽しい企画が盛りだくさん。今回も充実した内容で皆様をお迎えします!

We are proud to announce the opening of the International Animation Festival Hiroshima 2018!

The Festival Eve is TODAY! The eve party will be held at 5:00 pm in Shareo Central Place, located in central of the city. You would enjoy entertainments and food stands. Let's have fun together! In the competition starting tomorrow, we will screen 75 films carefully selected from 2,842 entries (88 countries and regions). Among these 75 works, the Grand Prize, the Hiroshima Prize and other prizes will be awarded. We also have the Audience Prize which will be chosen by your vote. All are great films to watch!

In the special programs, we are screening a feature animation gem "In This Corner of the World", which is set in the city of Kure during World War II. We are also screening short films by Yoji Kuri, who is the International

Honorary President of HIROSHIMA 2018, the feature and short films by Michael Dudok de Wit, who has been the only winner of both the Grand Prize and the Hiroshima Prize from the past our Festivals, Ishu Patel Retrospective, Japanese Animation Today and more.

In this edition, we have an intensive focus on Estonian animation, from its pioneering days until the present, through short and feature length films, as well as commercials, TV programs, music videos, student works, etc. Additionally, we set up the presentation spaces and workshops which anyone can join on-site, the educational film market which participants can directly interact with educational institutions from all over Japan, exhibitions by animation film makers, and many more. We are very looking forward to sharing our all amazing stuff with you!

第17回大会プログラム紹介

Brief Introduction to HIROSHIMA 2018 Programs

アジア・プレミア上映から、制作者が語るセミナーまで、短編・長編様々なアニメーションの世界が楽しめる、第17回大会の内容をちょっとだけ紹介します。

Enjoy the world of Animation, full of variety; shorts, features, Asian premieres and filmmaker's seminars...

8 **23** **thu**
木曜日



"In This Corner of the World" by Sunao Katabuchi
©この時代の双葉社/「この世界の片隅に」製作委員会

長編『この世界の片隅に』
今大会の国際審査委員である丸山正雄が制作の立ち上げから携わった作品。戦時中の広島・呉を舞台に、激化していく世の中で大切なものを失いながらも、普通の日々を大切に前を向いて生きていく女性・すずを描いた珠玉のアニメーション。

Feature Animation "In This Corner of the World"

Masao Maruyama, a member of the International Jury of HIROSHIMA 2018, was involved in this work from the start up of its production.

Set in the city of Kure, Hiroshima during World War II, this beautiful animation follows young Suzu as she loses everything except her positive attitude and teaches us the value of everyday life.

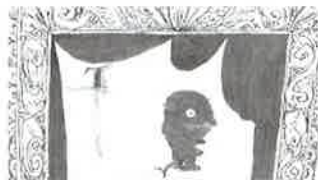


"HOT MY TYPE" by Gerd Gockell
© anigraf UG and Schattenskabinett GmbH

ベスト・オブ・ザ・ワールド
近年制作された世界の秀作・話題作を一挙上映。

Best of the World

Screening of superior animation works of recent years from around the world.



"Notes on Monstropedia" by Koji Yamamura
© Yamamura Animation

現代日本のアニメーション
今日の日本のアニメーション制作者による優秀作品を上映。

Japanese Animation Today
Screening of high quality works by Japanese animation filmmakers today.

② LAPPY

アニメーション・ フロム・ザ・ワールド

日本で観る機会の少ない国からの、インスピレーション溢れる最新の短編作品を上映。

Animation from the World

Introducing creative animation shorts full of inspiration from countries and regions, which we rarely get the chance to see in Japan.

学生優秀作品集

若手の才能を発掘するプログラムとして評判の特集。世界の学生作品の質は大変高く、アニメーション界の将来を担う優れた才能を堪能できる。

Stars of Students

Well-reputed program that aims to discover young talented filmmakers. Screening of excellent student animation works from around the world. Audience will enjoy the talents of the next generation in the field of animation.

エストニア特集

短編や長編作品をはじめ、コマーシャルやTV番組、ミュージックビデオ、学生作品等、エストニアの優れたアニメーションの数々を、草創期から現代まで一挙上映。これほど多くの作品をまとめて上映するのは世界でも初めてである。

Estonian Animation Special

An intensive focus on Estonian animation, from its pioneering days until the present, through short and feature length films, as well as commercials, TV programs, music videos, student works, etc. Such a huge focus on Estonian works together will be the first time ever in the world.

エストニア作家特集

TVシリーズ、CM、ミュージックビデオ他エルベルトトゥガノフ、ヘイノパルス等、初期の主な作家から、レインラマット、プリートパルン、ウロピッコフ、プリートテンデル等、今日のエストニアを代表するアニメーション作家まで、短編作品を特集するほか、TVシリーズ、CM、ミュージックビデオなど、エストニアのアニメーション界を一挙する。

Estonian Filmmakers' Retrospectives

TV series, Commercials, Music Videos etc. Screening of outstanding Estonian animation works including shorts directed by representative filmmakers from its pioneering days to today, such as from Elbert Tuganov and Heino Pars to Rein Raamat, Priit Pärn, Ülo Pikkov, Priit Tender, and many others, as well as TV series, Commercials, Music Videos, etc.

8 **24** **fri**
金曜日



"Frank and Wendy" by Priit Pärn, Kaspar Jancis, Ülo Pikkov, Priit Tender
© Eesti Joonistfilm

エストニア特集5:

長編『フランク アンド ウェンディ』
エストニアの著名な監督、プリートパルン、カスパー ヤンチス、ウロピッコフ、プリートテンデルが共監督したエストニアの香りあふれる長編作品を上映。

Estonian Animation Special 5:

Feature Animation "Frank and Wendy"

Screening of a unique feature film, full of Estonian atmosphere, co-directed by talented Estonian filmmakers: Priit Pärn, Kaspar Jancis, Ülo Pikkov and Priit Tender.



"Father and Daughter" by Michael Dudok de Wit
© 2000 - Cloudrunner Ltd and CinéTé Filmproduktie bv

マイケル デュドク ドウ ヴィット 長編作品 『レッドタートル ある島の物語』ほか短編2作品

これまでの広島映画祭で、唯一、グランプリとヒロシマ賞の両方を受賞されたマイケルデュドクドウヴィットを特別ゲストとして迎え、自然と人間性を見つめた長編作品『レッドタートル ある島の物語』および短編2作品『父と娘』、『お坊さんと魚』を上映する。

Michael Dudok de Wit Special Programs

Feature Animation "The Red Turtle" and Two Short Films

Michael Dudok de Wit has been the only winner of both Grand Prize and Hiroshima Prize from the past Hiroshima International Animation Festival, and we are pleased to welcome him as our special guest.

There will be screenings of his feature length animation "The Red Turtle" which examines nature and humanity, and two of his short films "Father and Daughter" and "The Monk and the Fish".



"Au Fou!" by Yoji Kuri, 1967
© Yoji Kuri

クリ ヨウジ短編作品特集

今映画祭の国際名誉会長であり、公式ポスターも手がけたクリヨウジは、日本のインディペンデント・アニメーションの草分けとして、1960年代から国際的に高く評価され、現在も旺盛に制作を続けている。今年90歳を迎えるクリヨウジの活躍を祝し、ウィットと風刺に富んだ短編作品の一挙上映とトークを行う。

Yoji Kuri Retrospective

Yoji Kuri — the International Honorary President of HIROSHIMA 2018, and who also created our official poster — spearheaded Japanese independent animation. He has received international recognition since as early as the 1960's and is still actively working today. Celebrating the 90 years of Yoji Kuri, we hope you will enjoy the screening of his witty and satirical works as well as his valuable talk.

『Vimeo スタッフ ピックス: ビハインド・ザ・シーンズ』 (セミナー)

Vimeoによる動画キュレーションページ「Vimeoスタッフピックス」が10周年を迎えるにあたり、シニアキュレーターのJeffrey Bowersによるセミナーと作品上映を行う。

"Vimeo Staff Picks: Behind the Scenes" (Seminar)

On the occasion of the 10th anniversary of "Vimeo Staff Picks", the Vimeo's film curation page, their Senior Curator Jeffrey Bowers will hold a seminar and show a selection of works.

8 **25** **sat**
土曜日



"Little Heroes" by Juan Pablo Buscarini

ジャパン・プレミア長編

『リトル ヒーローズ』

ヴェネズエラのファンパブロ プスカリニ監督による新作長編作品を上映。200年以上も前の時代を背景に、勇気ある子ども達が自由を求めて闘う、友情と冒険の物語。

Japan Premiere

Feature Animation "Little Heroes"

Screening of a new feature animation directed by Juan Pablo Buscarini from Venezuela. This is a story of friendship and adventure by three brave children fighting for freedom more than 200 years ago.



"Harpy" by Raoul Servais, © Raoul Servais Foundation

ラウルセルヴェ短編作品特集

ベルギーの巨匠ラウルセルヴェも、90歳を迎える現在も制作活動を続けており、過去には2回、国際名誉会長を務めている。アニメーション界への長年の功績を称え、国際賞多数受賞の短編作品を一挙上映する。

Raoul Servais Retrospective

Belgian master of animation Raoul Servais, who will also turn 90 this year, remains as active as ever. He has honored us by serving as the festival's International Honorary President twice in the past. In appreciating Raoul's dedication to animation field over many years, we will be screening a selection of his short films that have received numerous international awards.



"[Knyacki!] Episode 47 Yoh Yoh Yoh!!!" by Yuichi Ito © Y.I.TO - NHK - NEP

子どものためのアニメーション

子ども向けに制作された世界の優秀作品を上映。

Animation for Children

Screenings of attracting animation for children from various countries.



"Somalia94 - The Itaria Alpi affair" by Marco Giolo © 2017 Marco Giolo

平和のためのアニメーション

世界各国から発信する平和のメッセージ。

Animation for Peace

Peace message from around the world.



"LIFE WITHOUT GABRIELLA FERRI" by Preet and Olga Pärn © Eesti Joonifilm

エストニア特集20: プリートパルン特集

今大会の国際審査委員であり、50以上の国際映画祭で審査員を務め、同じく50以上の回顧展を世界中で開催してきた、プリートパルンの作品特集とトーク。

Estonian Animation Special 20: Preet Pärn Retrospective

Screening of Preet Pärn's representative works and talk - a member of the International Jury of HIROSHIMA 2018 who also has been a Jury member on more than 50 international film festivals and had about the same number of retrospectives in different places of the world.



"Hoffmaniada" by Stanislav Sokolov © Souzmultifilm

ジャパン・プレミア長編

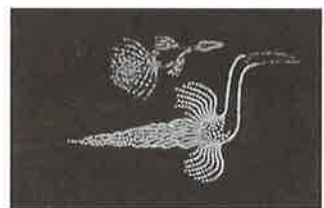
『ホフマニアダ』

スタニスラフソコロフ監督による最新の長編作品。ロシアの芸術家E.T.Aホフマンの世界を、アニメーションならではの表現で描いた作品。

Japan Premiere

Feature Animation "Hoffmaniada"

Screening of a beautiful and elaborate puppet feature animation depicting the world of Russian artist E.T.A. Hoffmann, through the expression unique to animation.



"The Bead Game" by Ishu Patel © National Film Board of Canada

イシュパテル短編作品特集

カナダ国立映画局にて制作されたイシュパテルの優れた短編作品は、世界の人々を魅了し続けている。今大会の国際審査委員であるイシュパテルの短編作品の一挙上映とトーク。

Ishu Patel Retrospective

Animation shorts by Ishu Patel, a member of the International Jury of HIROSHIMA 2018, made during his time at the National Film Board of Canada, have been inspiring the audiences all over the world. Screening of his representative works and talk.



"Lisa Limone and Maroc Orange: a Rapid Love Story" by Mait Laas

エストニア特集21:

長編『リサリモーネ アンドマロックオレンジ: アラピッドラヴストーリー』

マイトラース監督による長編作品を上映。アフリカからの不法移民という社会問題を扱いながら、オレンジボーイ・マロックとボート難民の歌姫、レモンガール・リサとの叶わぬ愛の物語でもある。

Estonian Animation Special 21: Feature Animation "Lisa Limone and Maroc Orange: a Rapid Love Story"

Screening of a feature animation directed by Mait Laas. Dealing with the social problem of illegal immigrants from Africa, the film shows the impossible love between Orange Boy Maroc and a singing boat refugee Lemon Girl Lisa.



"Captain Morten and the Spider Queen" by Kasper Jancis

アジア・プレミア長編

『キャプテンモートンとクモの女王』

カスパルヤンチス監督によるエストニアで最新の長編作品を上映。少年の成長を描く、秀逸な人形アニメーション。

Asian Premiere

Feature Animation "Captain Morten and the Spider Queen"

Screening of the latest Estonian feature film directed by Kasper Jancis. An excellent puppet animation showing the growth of a boy.

イザベルファヴェによる マスタークラス(レクチャー)

今大会の国際審査委員であり、インディペンデント・アニメーション作家である、イザベルファヴェ(スイス)の作品特集とレクチャー。

Isabelle Favez's Master Class(Lecture)

Screening of Isabelle Favez's representative works and lecture - a member of the International Jury of HIROSHIMA 2018 who is an independent animation filmmaker.



"Rossini, Notes of a Gourmet" by Oxana Cherkasova © studio "M.I.R"

オクサナ チェルカソフ特集

今大会の国際審査委員であるオクサナチェルカソフの作品特集とトーク。映画分野への功績を讃えた数々の賞を賞している。

Oxana Cherkasova Retrospective

Screening of Oxana Cherkasova's representative works and talk - a member of the International Jury of HIROSHIMA 2018 who has won several awards for her achievement in the cinema field.



"Kings of the Time" by Mait Laas

ドキュメンタリー

『キングズオブザタイム』

マイトラース監督によるエストニア・アニメーションの歴史を紹介するドキュメンタリーを上映。

Documentary

"Kings of the Time"

Screening of a documentary about the history of Estonian Animation, directed by Mait Laas.

インフォメーションBOX 2018

今大会の国際選考委員、キネオーネ(ノルウェー)、フェランガヤート(カタール/スペイン)、メノドゥノイヤ(オランダ)の作品を紹介。

Information Box 2018

Screening the works by International Selection Committee Members of HIROSHIMA 2018: Kine Aune (Norway), Ferran Gallart (Catalonia/Spain) and Menno de Nooijer (The Netherlands).

エストニア特集28:

ウロピッコヴ特集

ウロピッコヴは、国際的に名声を得るフィルムメーカー、プロデューサー、および映画研究者である。彼はまた、映画についての記事を发表或し、子供および大人向けの本(フィクション)の執筆も行っている。

Estonian Animation Special 28:

Ülo Pikkov Retrospective

Ülo Pikkov is an internationally renowned filmmaker, producer and film scholar. He has published articles on film and written fiction books for children and adults.



"BIRD FLU" by Preet Tender © Eesti Joonifilm

エストニア特集29:

プリートテンデル特集

プリートテンデルは1971年、エストニア、タリン生まれ。監督デビュー作は『Gravitation』(1996年)。これまでに数回アートエグジビションに参加。

Estonian Animation Special 29:

Preet Tender Retrospective

Preet Tender was born in 1971 in Tallinn, Estonia. His debut as director came in 1996 with the film "Gravitation". He has participated in several art-exhibitions.

詳しくは大会公式プログラムをご覧ください。

For more details,
please refer to the official catalogue.



会場図

Festival Floor Map

8/23(木)~8/27(月)の大会期間中、会場内各所で
展示・ワークショップを開催!

Workshops and Exhibitions will be held at
various spots in JMS Aster Plaza during the
Festival from Thursday, August 23rd to
Monday, August 27th!

⑤ 広島国際アニメーションフェスティバル実行委員会
HIROSHIMA International Animation
Festival Organizing Committee

大会公式グッズ・カタログの販売
Official goods and catalogues.

⑥ 株式会社 金正堂
BOOKS kinshodo

書籍、雑貨の販売
Books, miscellaneous goods, etc.

⑦ 株式会社アール物流
Aru Butsuryū Co.,Ltd

水の無料試飲
Water tasting for free.

⑧ 中本商店
Nakamoto-Shoten

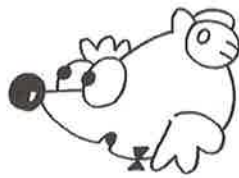
弁当、おむすび、お茶、手作りパン
Lunch box, rice ball, tea, homemade bread, etc.

⑨ 前田食品
MAEDA K.K

せんじがら、焼き鳥、山賊焼き、焼きそば、ポテト、唐揚げ、生ビール、
すり氷、漬物、コットンキャンディー
Fried pork offal, Yakitori, Sanzoku-yaki, Stir-fried noodles,
French fries, Deep-fried chicken, draft beer,
Shaved Ice, pickles, cotton candy, etc.



会場の裏側の広場では
お好み焼きやかき氷などの
販売を行っています!



We sell Okonomi-yaki, Shaved
Ice and more at the back side
of the JMS Aster Plaza!

ゲストの皆さん、インフォメーションセンターの
ボックスは、毎日チェックしてください。

To All invited guests, please check
your pigeon box every day.

エデュケーショナル・フィルム・マーケット

1階 市民ギャラリー
10:00~18:00(入場無料)
(最終日は17:00まで)

アニメーション映像表現をカリキュラムに持つ大学や専門学校が出展します。
若き才能に触れるチャンス。

Educational Film Market

Gallery (1st floor)
10:00-18:00
Admission: Free
(the last day 10:00-17:00)

Participated by universities, colleges and polytechnics, which have
animation courses in the curriculum. Chance to meet new talents!

① 熊野筆(株)文宏堂と大竹和紙
Kumano Brush BUNKODO and
Otake Japanese paper

学童筆、大人向け筆、化粧品、画筆、和紙等
Brush for children, Brush for adults, cosmetics, Artist's brush,
Japanese paper, etc.

② ASIFA&ラッピー友の会
ASIFA&Lappy Club

アニメーション関係グッズ販売
Animation products by ASIFA members.

③ アニドウ / オープロダクション
ANIDO / Oh!Production

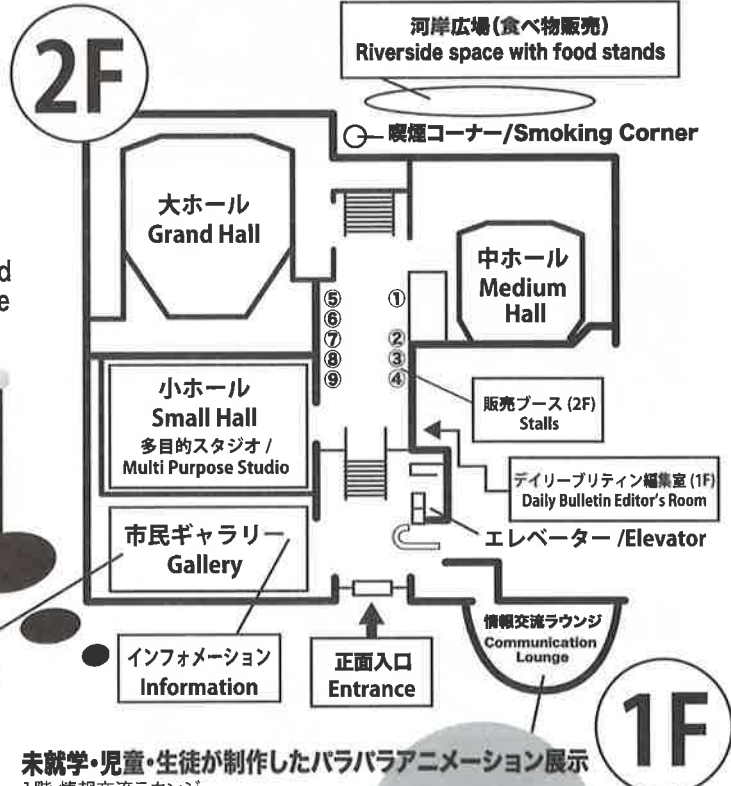
アニメーションの本、DVD
Animation books,
Animation DVDs, etc.

④ チェコアニメのアットアームズ
AT ARMZ for Czech Animation

チェコアニメーションのDVD、絵本、グッズ等の販売
Czech Animation DVDs, picture books, goods, etc.



販売ブース/STALLS



未就学・児童・生徒が制作したバラバラアニメーション展示

1階 情報交流ラウンジ
10:00~18:00(入場無料)
バラバラアニメーションコンテスト2017&2018の全応募作品を一挙に展示!

Flip Books made by Children Exhibition

Communication Lounge (1st floor)
10:00-18:00
Admission: Free
All entry works for Flip Book Contest 2017 & 2018 will be displayed!

4F

<大集会室 / Large Meeting Room>
プレスルーム / Press Room
記者会見場 / Press Conference Room

キッズ・クリップ

4階 児童室(上映)、中会議室(ワークショップ)
10:00~18:00(入場無料)
世界の子どもの作品上映とアニメーションワークショップ会場。
親子で一日中楽しめますよ!

Kid's Clips

Screening in the Children's Room (4th floor)
Workshop in the Medium Meeting Room (4th floor)
10:00-18:00
Admission: Free
Screening of children's workshop films from various countries
and animation making workshop for children.
Enjoy all day long here with your children.



エレベーター / Elevator

無料休憩室 / Rest Room

コンピュータ・アニメーション・メイキング・ワールド

4階 美術工芸室
10:00~18:00(入場無料)
パソコンによる簡単アニメーション体験コーナー。
誰にでも簡単に使えるソフトで、アニメーション作りにチャレンジ!

Computer Animation Making World

Art & Craft Room (4th floor)
10:00-18:00
Admission: Free
Anyone can make an animation with easy-to-use
computer software. Give it a shot!

ネクサス・ポイント

5階 中音楽室
9:30~18:00(入場無料)
プロのための作品の持ち込み上映やプレゼンテーション空間。

Nexus Point

Medium Music Room (5th floor)
9:30-18:00
Admission: Free
Presentation space for professional artists
to sell and promote their works.

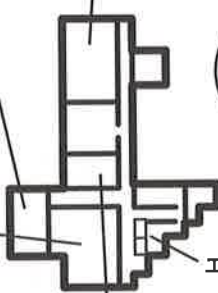
エストニア展

5階 視聴覚スタジオ
10:00~18:00(入場無料)
今回特集するアニメーション作家たちが暮らすエストニアの国の紹介。
また、作家のドキュメンタリー作品などの上映。

Estonia Exhibition

Audio-visual Studio (5th floor)
10:00-18:00
Admission: Free
Introduction of the country of Estonia where the animation
filmmakers live, whose retrospectives we have this time. Also, we
screen the documentaries about Estonian animation filmmakers etc.

5F



エレベーター / Elevator



イシュ パテル 写真展

『アジアン ライヴス - ア クローサー ルック』

5階 大音楽室
10:00~18:00(入場無料)
近年、写真家としても活躍しているアニメーション作家イシュ パテルが、
アジアの人々を捉えた作品を展示する。

ISHU PATEL Photography Exhibition
"ASIAN LIVES - A closer look"

Large Music Room (5th floor)
10:00-18:00
Admission: Free
An animation filmmaker Ishu Patel, who is also active
as a photographer in recent years
displays works capturing Asian people.



マイケル デュドク ドウ ヴィット展

5階 小音楽室
10:00~18:00(入場無料)
『レッドタートル ある島の物語』の制作風景のドキュメンタリーを上映し、
原画を展示する。

Michael Dudok de Wit Exhibition

Small Music Room (5th floor)
10:00-18:00
Admission: Free
Screening a documentary on the production of "The Red Turtle"
and exhibiting original artworks.

7F



エレベーター / Elevator

フレーム・イン


7階 研修室
9:30~18:00(入場無料)
プロを目指す若者達の発表の場であり、インフォメーションの場。
一般の方もぜひ覗いてみて。

FRAME IN

Seminar Room (7th floor)
9:30-18:00
Admission: Free
A space for those aiming to become a professional to screen their
works and to exchange information.
Non-filmmakers are also welcome.

JMSアステールプラザ周辺ガイドマップ Map of the Area Around JMS Aster Plaza & フェスティバル応援店舗情報 Information of Restaurants and Cafés supporting the festival

広報への協力など、フェスティバルを応援してくれているお店の情報を掲載しています。

ラッピーマーク  のお店は、フェスティバル入場券又はゲストパス等をもっていくとお得なサービスが受けられます。ぜひチェックしてください！

Here is the listing of information about restaurants and cafés which support our festival.

At the venues marked with Lappy , you would get a special service if you showed your festival ticket or guest pass. Check them out and visit!



5 オーティス！／OTIS!

★3mins Tel 249-3885

11:30-24:00(LO 23:00)

メキシコ料理と日替りランチ600円があります。

Tex-Mex and vegetarian foods. The daily special lunch plate at 600 yen.

1 カフェレストラン ラコントル／

Cafe・Restaurant Rencontre

★0min Tel 247-3910

11:00-17:00 CL:Mon

JMSアステールプラザ1階。カジュアルランチを愉しんでいたカフェレストラン。Located on the 1st floor of JMS Aster Plaza. Casual French, café restaurant.

[Special Service]

お食事をご注文された方、ソフトドリンク一杯半額！

One soft drink at the half price with ordering foods!

2 カフェ&レストラン 「リバーズガーデン」／ Café & Restaurant "RIVERS GARDEN"

★1min Tel 243-8491

7:00-9:30(LO)/ 11:00-14:00(LO)/

17:00-20:00(LO)

※平日はディナー営業なし。HBGホール1階。野菜たっぷりバイキング。

On the 1st floor of HBG hall, buffet style lunch with lots of vegetables. Dinner is served only on Saturday and Sunday.

3 うどん亭 さかえ／Sakae

★10mins Tel 246-8973

うどん屋だけど唐揚げもおいしい！

Udon noodle. Japanese style fried chicken is also good!

4 寿司大将／Sushi-taishou

★12mins Tel 246-0805

17:00-24:00(LO 23:00)CL:Sun

うまい、安い、そして新鮮。

Tasty, reasonable and fresh.

6 ビストロ巴里食堂／ Bistro Parishokudou

★13mins Tel 567-4000

17:00-23:00(Sun-Thu)(LO 22:30)

17:00-23:30(Fri・Sat)(LO 22:30)

日本一のビストロ(笑)

The best bistro in Japan lol

[Special Service]

お飲食代より10%オフ(上限2,000円、クレジットカード払い不可)

10% off your total bill (The maximum discount is 2,000 yen, Cash Only)

LO=ラストオーダー/Last Orders

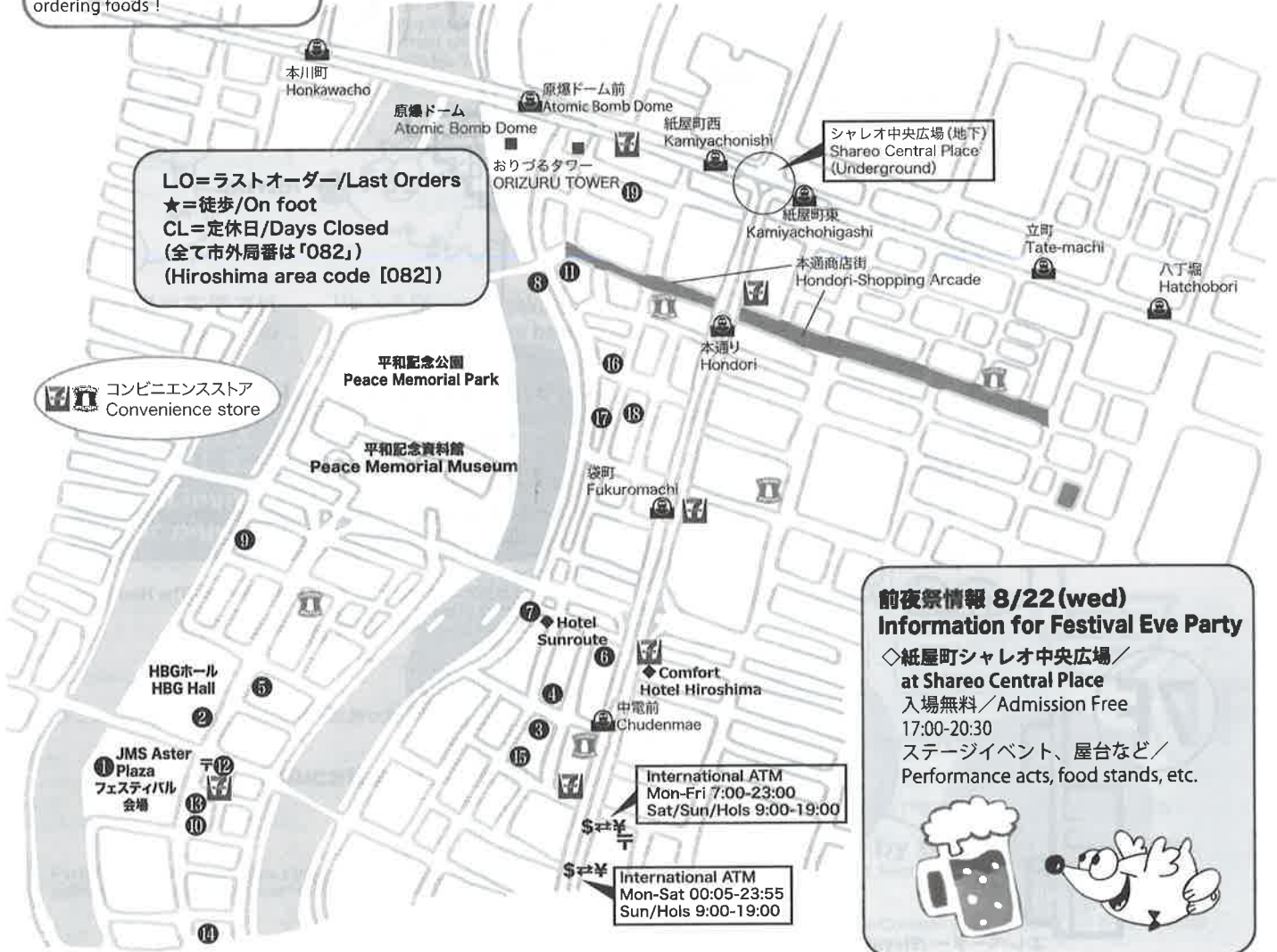
★=徒歩/On foot

CL=定休日/Days Closed

(全て市外局番は「082」)

(Hiroshima area code [082])

 コンビニエンスストア
Convenience store



前夜祭情報 8/22 (wed) Information for Festival Eve Party

◇紙屋町シャレオ中央広場／
at Shareo Central Place

入場無料／Admission Free

17:00-20:30

ステージイベント、屋台など/
Performance acts, food stands, etc.



7 ホテルサンルート広島
1Fロビーサイドバー
HOTEL SUNROUTE
HIROSHIMA
1F LOBBY SIDE BAR
 ★13mins Tel 249-3600
 12:00-23:00(LO 22:30) CL:Sun
 カフェ・バー
 Café & Bar

8 カフェ ポンテ
Caffé Ponte
 ★20mins Tel 247-7471
 10:00-22:00(Mon-Fri)(LO 21:00)/
 8:00-22:00(Sat・Sun)(LO 21:00)
 オープンテラスのあるカフェ・レス
 トラン
 Open terrace café and restaurant.

9 喫茶リバーサイド
Riverside
 ★5mins Tel 244-5606
 8:00-19:00
 (日曜は閉店時間が早まる場合がある)
 お昼の定食が豊富で家庭的な味。
 Various set menus for lunch, home
 made style dishes.
 Occasionally closes early on Sunday.

中区 / Naka-ward

割烹 華家 / Hanaya
 Tel 541-1231
 17:00-24:00 CL: Sun
 中区堀川町1-14レックスビル1階/
 Rex Bld. 1F 1-14 Horikawa-cho
 Naka-ward
 ゆっくり落ち着いた雰囲気。割烹。
 Japanese style restaurant in a relaxing
 atmosphere.

きみこ / Kimiko
 Tel 542-8322
 18:00-24:00 CL: Sun
 中区薬研堀7-1 ミズノビル2階/
 Mizuno Bld. 2F 7-1 Yagenbori,
 Naka-ward
 素敵なママとカラオケぜんまい。
 Enjoy karaoke with charming Mama.

お好み焼き、広島風つけ麺、汁なし担々麺、あなご、かきは広島グルメとして人気です。
 フェスティバルを応援してくれている、広島グルメ店をチェックしてみてください！
Okonomiyaki, Dipping noodles, Soupless tan tan noodles, Conger eels, Oysters are popular as Hiroshima Gourmet.
Please check the restaurants supporting the festival.

お好み焼き / Okonomiyaki

10 お好み焼き ミカヅキ / Mikazuki
 ★1min Tel 249-1414
 11:30-14:00 / 17:00-22:00 CL:Mon
 お好み焼きと鉄板焼き。
 Okonomiyaki restaurant.

11 お好み焼 長田屋 / NAGATA-YA
 ★20mins Tel 247-0787
 11:00-21:00(LO 20:30)
 CL:Tue & 4th Wednesday
 平和公園より徒歩十秒。
 10 seconds from Peace Memorial Park
 on foot.
[Special Service]
 3%オフ
 3% off

広島鉄板酒場まめ / HIROSHIMA TEPPANSAKABA MAME
 Tel 246-8013
 17:00-27:00(LO 26:30)
 中区薬研堀2-7
 2-7 Yagenbori, Naka-ward
 広島のおいしい食材がすべて味わえる
 お店です。
 You can enjoy all delicious ingredients
 made in Hiroshima.
[Special Service]
 1グループ 広島産 牡蠣の昆布焼き
 サービス
 One grilled oyster with sea kelp is served
 for free (per group)

12 お好み焼き鉄板焼き 壱 / HIROSHIMA OKONOMIYAKI ichi
 ★1min Tel 246-7335
 11:00-22:00(LO)
 本格広島お好み焼き!!
 Genuine Okonomiyaki restaurant!
[Special Service]
 お食事をご注文された方にドリンク
 1杯サービス!
 One drink free with ordering foods!

つけ麺・汁なし担々麺 / Dipping noodles and Soupless tan tan noodles

13 つけ麺本舗 辛部 加古町店 / Tsukemenhonpo karabu kakomachiten
 ★1min Tel 244-0888
 11:30-15:00 / 18:00-22:00
 広島名物 激辛 つけ麺
 Hiroshima's specialty food.
 Spicy dipping noodle.
[Special Service]
 タマゴ一個サービス(セットメニューは不可)
 One soft-boiled egg free
 (Unavailable for set menu)

14 西村や加古町店 / Nishimuraya Kakomachiten
 ★5mins Tel 245-0550
 11:30-14:00 / 17:30-23:00(LO 22:45)
 汁なし担々麺と麻婆豆腐がオススメ
 Soupless tan tan noodles and Mapo tofu
 are recommended.
[Special Service]
 ランチ時、ライス一杯サービス
 One bowl of rice is free. (Lunch time only)

15 花山椒 / Hanasansho
 ★10mins
 11:00-15:00 / 17:00-21:30(LO 21:00)
 新・広島名物 汁なし担々麺
 New Hiroshima's specialty food:
 Soupless tan tan noodles
[Special Service]
 50円分トッピング1つサービス
 One topping at 50 yen is free.

16 冷めん家 大手町店 / reimenya
 ★15mins Tel 248-7600
 11:00-14:00(LO 13:50)
 18:00-21:00(LO 20:50) CL:Sun
 広島冷麺(つけ麺)専門店
 A specialty restaurant of Hiroshima
 dipping noodles.
[Special Service]
 お好きな野菜を1つ追加トッピング
 Add one more vegetable topping for free

かき、あなご、広島食材 / Oysters, Conger eels, Ingredients made in Hiroshima

17 広島わなり / Hiroshimawanari
 ★15mins Tel 246-0922
 18:00~(ネタ切れ次第)
 (until supplies last)
 広島食材とお肉を和食とイタリアンで!!
 Enjoy Japanese and Italian food using
 ingredients made in Hiroshima and
 meat.
[Special Service]
 お飲み物を3杯以上ご注文の方は、1杯無料。
 Order 3 drinks get one drink free.

18 山曜 / Yamahinata
 ★15mins Tel 246-0977
 17:30-25:00(LO 24:00)
 瀬戸内の鮮魚と瓦焼き
 Fresh fish of Seto Inland Sea and grilled
 food on roofing tiles.
[Special Service]
 ファーストドリンク生ビール一杯サービス
 One draft beer free.
 (Only for the first drink).

19 広島かき酒場 MOMIJI / MOMIJI
 ★22mins Tel 247-8636
 11:30-14:00(LO 13:30) /
 17:00-23:00(LO 22:30)
 広島グルメと地酒の店。
 Hiroshima specialty foods and local
 sake from all over Japan.
[Special Service]
 10%オフ
 10% off

What is Okonomiyaki?

Okonomiyaki is a soul food in Hiroshima. It's a layered pan fried food mainly with batter, noodle, cabbage and thick, a bit sweet sauce over the top. You can add ingredients such as poke, seafood, cheese, rice cake and many more.



ラッピー友の会がお贈りする オリジナルプログラム
Original program presented by Lappy Friendship club



広島国際アニメーションフェスティバルには、とても楽しく温かい市民サポーターが寄り添っています。その「ラッピー友の会」が心づくしのプログラムでゲストの皆様をおもてないたします。ぜひご参加ください。素敵な思い出があなたを待っています。詳しくは、インフォメーションで。

"The Lappy Friendship club" is a joyful and friendly citizen supporter of the International Animation Festival Hiroshima. We are welcoming guests with our original programs and events! Join us and make wonderful memories. For more details, visit the information desk.

プログラム ♥8月24日(金)ラッピーパーティ ♥8月25日(土)ホームステイ ♥8月26日(日)日本文化の体験

Program ♥August 24th (Fri.) Lappy Party ♥August 25th (Sat.) Homestay
 ♥August 26th (Sun.) Experience Japanese Culture

Nexus Point Information

大好評のネクサス・ポイント

ネクサス・ポイントは、プロフェッショナルな人のための作品持ち込み型のフリースペースです。
Nexus Point is a free space to bring and present films for professionals.

もっとプロフェッショナルな人の商業的な発表ができる場を！との声に応え、始まった「ネクサス・ポイント」。プロの作家や映像関係企業等の関係者によるプレゼンもあります。様々な可能性を秘めた場です。

持ち込み可能な形態はDVD、Blu-ray。このスペースをぜひ利用してください。もちろん、一般の方のご来場もお待ちしております。

当日の予定は、デイリーブリテン及び会場入口の掲示板等でお知らせします。

時間：9:30～18:00

会場：5階中音楽室

申込：9:00から会場で直接受付



"Nexus Point" made a start responding to the request of professionals to have a place for commercial purposes. We will have the presentation by professional filmmakers and people involved movie industry. There are various hidden possibilities here. We would like to accept your work on DVD (Region 2 NTSC) or Blu-ray (Region A). We would highly recommend you to use this place.

Also, we certainly welcome non-filmmakers.

(A daily schedule can be found on the daily bulletin and the board in front of the room.)

Time: 9:30-18:00

Place: Medium Music Room, 5th floor (Application from 9:00)



Frame in information

さあ、新人よ来たれ！ Come on! Budding filmmakers!



アニメーションにかかわる若いみなさんの発表の場として第5回から開催しているフレーム・イン。第10回からは、プロフェッショナルのための「ネクサス・ポイント」の登壇で、フレーム・インは特に初めて作品の上映を申し込まれる方を優先しています。上映は、DVD、Blu-rayに対応。

あなたの作品試写会やアニメーションに興味のある仲間との情報交換など気軽なオープンスペースとしてご利用ください。

当日の予定は、デイリーブリテン及び会場入口の掲示板等でお知らせします。

時間：9:30～18:00

会場：7階研修室

申込：9:00から会場で随時受付

(※企画の受付は随時行いますが、原則、大会期間中1人につき1回の上映とします。また主催者側のイベントなどにより、希望される時間での上映とならない場合もありますので、あらかじめご了承ください。)

"Frame In" has been held ever since the 5th festival in order to offer screening chances for novice animators. This year, first-time applicants have priority to screen their films. DVD (region 2 and NTSC) and Blu-ray (Region A) players are available to use for screening. Please use the friendly open space to screen your own films and exchange ideas with people interested in animation.

(A daily schedule can be found on the daily bulletin and the board in front of the room.)

Time: 9:30-18:00

**Place: Seminar Room on 7F
Please apply at any time from 9:00 in front of the room.**

(In principle only one screening per person. Sorry, but we may not be able to accommodate your scheduling requests.)



公式ツイッターにて情報発信中!

広島国際アニメーションフェスティバルの公式ツイッターをご存知ですか？

大会期間中、著名人のミニセミナー等カタログに未掲載のイベント案内情報をいち早くお届けいたします！

また、随時更新予定のネクサスポイント、フレームイン、エデュケーションフィルムマーケット・ステージのグーグルカレンダーへのリンクも発信中！

「このイベント、もっと早く知っておけば…」なんて後悔が無いように、今すぐフォロー！！

Check our Official Twitter!



Do you know our official Twitter account?

We will announce the update information about surprise special events, such as seminars by masters and performances by guests, not mentioned in our catalogue. Now, we tweet the link to Google event calendar that will be frequently updated during the festival. You can get the information of "Nexus Point", "Frame In", "Educational Film Market Podium" all the time. Follow us now!

HIROSHIMA 2018 @hiroanim on Twitter !



平成30年度 文化庁 文化芸術創造拠点形成事業